

КНИГА-ЗАГАДКА КНИГА-БЕСТСЕЛЛЕР

ДУГЛАС РИЧАРДС

ТВОРЕЦ БОГА



МОСКВА
2016

УДК 821.111-312.4(73)
ББК 84(7Coe)-44
P56

Douglas E. Richards

WIRED

Copyright © 2010 by Douglas E. Richards

Разработка серии *А. Саукова*

Иллюстрация на обложке *А. Дубовика*

Ричардс, Дуглас.

P56 Творец Бога / Дуглас Ричардс ; [пер. с англ. А. Посецельского]. — Москва : Издательство «Э», 2016. — 384 с. — (Книга-загадка, книга-бестселлер).

ISBN 978-5-699-89789-6

Дэвид Дэш, один из лучших специалистов Вооруженных сил США по спецоперациям, несколько лет назад ушел из армии. Но его бывший начальник снова призвал Дэвида на военную службу — для выполнения одного-единственного задания. Дэшу необходимо отследить и по возможности захватить гениального ученого-генетика Киру Миллер. По данным военных, ее разум настолько опережает возможности остальных людей, что она стала практически неуловимой, просчитывая развитие любых событий на несколько ходов вперед. Но ее уникальные открытия в области генной инженерии несут прямую угрозу человечеству. В ходе своих поисков Дэш столкнулся с Кирой в открытом противостоянии и осознал в полной мере реальную опасность ее открытия. Ведь с помощью своих технологий Миллер может сделать любого человека богом. Злым, бездушным — и всемогущим...

УДК 821.111-312.4(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Посецельский А. А.,
перевод на русский язык, 2014
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Э», 2016

ISBN 978-5-699-89789-6

Что хорошо? — Всё, от чего возрастает в человеке чувство силы, воля к власти, могущество. Что дурно? — Всё, что идёт от слабости. Что счастье? — Чувство возрастающей силы, власти, чувство, что преодолено новое препятствие.

Фридрих Ницше, философ (1844—1900)

Эта книга является вымыслом.
Все характеры, события и диалоги —
плод авторского воображения
и не могут расцениваться как реальные.
Любые совпадения с действительными
событиями или личностями,
живыми или умершими,
абсолютно случайны.

Пролог

Билл Каллан вытащил «ругер» калибра 0.45 с глушителем и бесшумно подкрался к женщине, которая называла себя Анджелой Джойс. Она сидела за старым деревянным столом, спиной к Биллу, деловито тыкая в клавиши дорогого ноутбука. Определенно симпатичная женщина, уже не в первый раз подумал Каллан. Но он предпочитал женщин попроще. Вдобавок, на его взгляд, она была слишком порядочной, пусть даже только на вид. К тому же она чересчур умна, чтобы ему понравиться. Чересчур умна.

Судя по водительским правам, ей было двадцать семь, но она выглядела намного моложе, как будто недавно окончила колледж. Если не считать взгляда. В нем светились зрелость и уличная сметка, выходящие далеко за пределы ее истинного возраста или внешности. Похоже, эта кроткая на вид девица видывала нелегкие времена.

Зачем ей понадобились для защиты двое наемников? Не телохранителей, а именно наемников. И как она может их себе позволить, не имея никаких явных средств к существованию? Она скормила им историю о том, что была подружкой бандита, который не хотел ее отпускать, но Каллан не купился на такую ерунду.

Он принялся изучать девицу. И его расследование, разумеется, привело прямо к золотой жиле. Причем богатство этой жилы превосходило всякое воображение.

Женщина так увлеклась компьютером, что не замечала приближения Каллана. Он кашлянул, и она испуганно обернулась.

— Ох, — облегченно выдохнула женщина, узнав его.

Но облегчение долго не протянуло: она увидела нацеленный на нее пистолет с глушителем.

— Билл, в чем дело? — встревоженно спросила она.

Ее лицо ничего не выражало, но Каллан не сомневался: живой ум уже работает на всю катушку, оценивая новые обстоятельства и взвешивая возможности.

— Тебе придется пойти со мной, — спокойно произнес Каллан и добавил, подняв брови: — Кира.

Ее глаза на секунду расширились, но она тут же овладела собой.

— Какого черта тут происходит? — резко спросила она. — Почему ты в меня целишься? И почему называешь меня Кирой?

— Потому что это твое настоящее имя, — ответил он. — Кира Миллер.

Она досадливо потрясла головой.

— Билл, если ты так представляешь себе шутку, учти, она не смешная.

Каллан пропустил ее слова мимо ушей.

— Держи, — сказал он, бросая ей ключи от машины.

Она выхватила связку из воздуха с легкостью спортсменки, не отрывая от него взгляда.

— Я взял на себя смелость снять перцовый баллончик со связки, — сказал он. — Пойдем. Ты поведешь.

— Где Джейсон? — спросила она.

— В гараже, — хитро улыбнулся Каллан. — Ждет нас.

— Я не собираюсь никуда идти, пока ты не скажешь мне, что происходит! — отрезала она.

Каллан в мгновение ока преодолел расстояние между ними и приставил к ее виску длинную трубку глушителя. Свободной рукой он ухватил женщину за подбородок и притянул ее голову к себе. При росте шесть футов три дюйма — сплошные мышцы, — у Каллана были здоровенные лапищи.

— Для такой умной цыпочки ты сильно тормозишь! — прошипел он. — Все поменялось. Я больше на тебя не работаю. Теперь я здесь команду! Будешь слушаться, или я порву тебя на тряпки.

Он стиснул руку на ее подбородке, всего на мгновение, но с такой силой, что зубы до крови оцарапали слизистую.

— Я ясно выразился? — прошептал он сквозь стиснутые зубы и выпустил ее.

Она потеряла подбородок и уставилась на Каллана. Впору проверить, не появилась ли у него от такого взгляда пара дырок в затылке.

— Твое настоящее имя — Кира Миллер. Признайся, или я сломаю тебе руку! — яростно зарычал он.

Женщина продолжала глядеть на него, обдумывая угрозу.

— Ладно, — наконец произнесла она. — Я Кира Миллер. И что? Я плачу вам с Джейсоном за защиту небольшое состояние, но сейчас наш договор в большой опасности.

Каллан рассмеялся.

— Думаешь? — саркастически переспросил он и покачал головой. — Спасибо за заботу, но твое не-

большое состояние мне теперь без надобности. Я смеялся на большое.

Он схватил ее за руку и толкнул в сторону гаража, рывкнув:

— Пошли! Второй раз просить не буду.

По пути к гаражу она сделала крюк в пару ярдов, чтобы подхватить со стула джинсовую куртку, и тут же накинула ее. Каллан недоверчиво покачал головой. На улице было почти пятнадцать градусов. В ноябре. Бред какой-то. Большую часть своей жизни Каллан провел в Чикаго, но знал, что после пары лет в райском климате Сан-Диего люди становятся крайне чувствительны к холоду.

У двери, ведущей в гараж, женщина неожиданно повернулась к Каллану, будто хотела о чем-то спросить, ее правая рука глубоко ушла в карман куртки. Каллан среагировал инстинктивно. Он развернулся к ней боком еще до того, как сознание подсказало, что и почему он делает. Мелкокалиберная пуля разорвала ткань куртки и пробороздила неглубокую, но длинную царапину поперек его живота.

Каллан рванулся к Кире Миллер и, не дав ей выстрелить второй раз, всем весом впечатал ее в дверь гаража. Кира еще не опомнилась от удара, а он уже выдернул ее руку из кармана и вырвал из пальцев компактный «глок».

Каллан чувствовал, как кровь стекает из раны, пропитывая порванную рубашку, но он знал — рана поверхностная и не требует срочного внимания. Он грубо развернул свою бывшую клиентку и принялся обыскивать ее. Это следовало сделать с самого начала. Каллан полагал, что женщина удовлетворена положением дел и оставляет все вопросы безопасности на двоих наемников, но, как оказалось, она приняла до-

полнительные меры предосторожности. На лодыжке обнаружился небольшой баллончик с перцовым аэрозолем, но другого оружия не было.

Каллан на мгновение задумался, не врезать ли ей пару раз за это нападение, но передумал. Если он наставит Кире синяков, с ней будет сложнее управиться; вдобавок он сам виноват, нельзя быть таким беспечным. Да и потом, он уже все проверил, новых сюрпризов не будет.

Каллан открыл дверь гаража и толкнул женщину внутрь, потом включил свет. Кира едва не споткнулась о тело Джейсона Бобковски — мужчина лежал лицом вниз на сером бетонном полу, в спине напротив сердца виднелась дыра. Выстрел в упор из пистолета с глушителем. Из-под тела, будто множество пальцев, вились ручейки ярко-красной крови, уходящие под белый «Лексус»-седан Киры.

Женщина презрительно взглянула на Каллана, но промолчала. При виде окровавленного трупа большинство женщин принялось бы визжать от ужаса, но не эта. Ничего удивительного, особенно если вспомнить ее стремительное нападение пару секунд назад. Инстинкты Каллана не ввали: эта яркая, привлекательная женщина была совсем не той, кем казалась.

Не прошло и минуты, как они уже были в пути. Кира — за рулем, а Каллан, нацеливший в нее пистолет, рядом, на пассажирском сиденье. Солнце зашло несколько часов назад, но, несмотря на темноту, на дороге было полно машин. В ночном небе повис месяц, по обе стороны дороги пестрели типичные для Южной Калифорнии тропические цветы и пальмы, живое свидетельство бегущих соков и бесконечного лета.

— Куда мы едем? — после долгого молчания поинтересовалась Кира.

— Узнаешь, когда приедем, — ответил Каллан.

— Как ты выяснил мое настоящее имя?

— Мы что, в «Двадцать вопросов»¹ играем?

— Слушай, я хорошо тебе заплатила, а ты меня за это продал. Можешь хотя бы ответить на пару вопросов? Что тут такого?

Каллан несколько секунд обдумывал ее слова, потом пожал плечами.

— Ладно, — ответил он. — Могу рассказать. Я с самого начала не купился на эту дерьмовую историю. У тебя отличные водительские права и кредитные карты, но я немного порылся и убедился, что ты прикрываешься фальшивой личностью. Я заинтересовался. Мало кто заботится настолько качественными поддельными документами и проработанной историей.

Он помолчал.

— А потом мне повезло. Я нашел в наружном кармане твоей сумки мятую бирку «Юнайтед эйрлайнс», на которой было написано карандашом имя — Кира Миллер.

Он ткнул рукой в ближайший перекресток.

— Поверни там налево.

Кира послушалась.

— И как же багажная бирка привела тебя к хищению, да еще под дулом пистолета?

¹ «Двадцать вопросов» (20Q) — компьютерная игра, которая началась как эксперимент в области создания искусственного интеллекта. Реализована в виде приложения для карманного устройства. 20Q просит пользователя загадать какой-нибудь объект, а затем угадывает его, задавая 20 вопросов, на которые можно отвечать «да» или «нет», нажимая на соответствующие клавиши.

— Я опросил кое-кого насчет Киры Миллер, — пояснил он, — и дал понять, что располагаю сведениями, которые могут привести меня к тебе. Так сказать, забросил удочки. Наживил крючки твоим именем и ждал, кто клюнет. Даже не думал, что вытащу гребаного Моби Дика.

Он изумленно потряс головой, будто до сих пор не мог поверить в такую удачу.

— Со мной почти сразу связались власти. Ты в бегах, сказали мне и предупредили, что ты очень опасна.

Каллан взглянул на свою окровавленную рубашку; видно, к этому предупреждению следовало отнестись посерьезнее.

— Больше они ничего не сказали, но предложили кучу денег, если я приведу их к тебе.

Уголки его рта приподнялись в широкой самодвольной улыбке.

— Мы немного поторговались и остановились на двух миллионах долларов.

Кира с отвращением покачала головой.

— Билл, ты идиот. А тебе не приходило в голову, что эти люди не имеют никакого отношения к властям?

— Конечно, — улыбнулся он. — Но мне насрать, кто они такие и зачем ищут тебя. Пока они платят.

— А если они врут и про деньги? — спросила Кира.

— Когда я убедил их, что в состоянии отыскать тебя, они перевели на мой счет полмиллиона долларов в качестве жеста доброй воли. Пол-лимона баксов стоят доверия.

— Так это все ради денег? — с презрением переспросила она. — Предал клиента. Хладнокровно убил Джейсона. И даже не подозреваешь, что происходит и какие ставки на кону...

— А какого хрена ты ждала? — резко ответил он. — Господи, наемник — человек, который делает дело за деньги.

— Я думала, у вас есть какой-то кодекс.

— Два миллиона долларов избавляют от всех кодексов, — рассмеялся Каллан, потом раздраженно потряс головой. — И избавь меня от нотаций. Тоже мне, невинная душа... Невинные люди не пользуются поддельными документами. Если они чувствуют угрозу, то платят телохранителям. А вот виновные подбирают себе наемников.

— Продолжай-продолжай, может, утетишься, — горько заметила Кира. — Но ты ошибаешься. Билл, ты прыгаешь выше головы. Ты играешь с огнем. Люди, с которыми ты связался, не имеют отношения к властям. И оставшихся денег тебе не видать. По правде говоря, Билл, неважно, что будет дальше, но ты уже мертвец. Твой срок вышел, а ты даже не подозреваешь об этом.

Она говорила с такой уверенностью, что Каллан на мгновение растерялся. Но потом сообразил: именно этого она и добивается. Она блефует. Старается заставить его передумать.

— Значит, сейчас мы едем к ним? — спросила Кира.

— Верно, — кивнул он. — Мне сообщили место.

— И они наверняка настаивали, чтобы ты привез меня живой и здоровой, иначе сделка будет расторгнута? И сказали, если ты облажаешься и я погибну, твои похороны будут следующими? Так, Билл?

— Ну и что? — небрежно поинтересовался Каллан, стараясь скрыть, насколько ее слова начинают его нервировать.

— Есть идеи, почему они так настаивали? — дожимала Кира.

Она с отвращением взглянула на мужчину, будто не в силах поверить в такую потрясающую глупость.

— Разумеется, у тебя нет идей, — продолжала она, не дожидаясь ответа. — А знаешь почему? Ты абсолютно не представляешь, во что ввязываешься. Если хочешь сохранить хоть краешек надежды пережить эту ночь, отпусти меня и исчезни.

Каллан прищурился. Скорее всего, она блефует, но может ли он рисковать? А вдруг он действительно прыгнул выше головы? Пусть даже он почти наложил руки на оставшиеся деньги, но если ставки так высоки, может, стоит расспросить женщину получше и узнать, во что же он влип. Встречу можно и передвинуть. Они, конечно, не обрадуются, но смирятся с небольшой задержкой. Каллан не сомневался: они пойдут практически на все, лишь бы заполучить Киру.

— Разворачивай машину, — наконец произнес он. — Вернемся в твой дом. Раз уж ты так стремишься рассказать, что происходит, я дам тебе шанс.

Кира подняла брови.

— Билл, в чем дело? — насмешливо поинтересовалась она. — Я думала, тебе насрать, кто я такая и зачем они меня ищут.

— Разворачивайся! — сердито рявкнул Каллан.

Несколько минут они ехали в напряженной тишине. В ночном небе замаячил красный сигнал, и Кира, ведущая машину в левом ряду, начала притормаживать. До светофора было около сотни ярдов, когда женщина нажала кнопку, отстегивая свой ремень безопасности.

— Пристегнись, — распорядился Каллан.

— Ты ушиб мне плечо, от ремня болит еще сильнее.